

# Echo du Jumelage

**AVRIL 2013**



Association loi 1901 enregistrée en Préfecture du Loiret  
sous le numéro 0452009962

Siège social : Mairie de Donnery, place de l'église 45450 DONNERY

e-mail : jumelagedw@orange.fr

Adresse postale : JC Chatillon 35 avenue des grands billons  
45450 DONNERY Tel. 02.38.59.00.34 Mob. 06 03 09 08 23

*Cotisation annuelle : 16€ par foyer*

## WIESENBACH

« Porte entre Odenwald et Kraichgau » située dans Rhein-Neckar-Kreis, à 14 kms au sud-est d'Heidelberg.

*Wiesenschbach* : s'étend sur 1113 hectares dont 512 boisés. Le point culminant est à 327 mètres.

Au 30 juin 2010 la population s'élevait à 3095 habitants :

### *Curiosités :*

Château de Langenzell

Villa & fontaine romaines

(Herrenwald)

Site romain au cœur du village

musée de la tradition locale

musée de la brique

musée africain

### *Equipements :*

1 école primaire, 2 écoles maternelles

1 salle polyvalente, 2 terrains de sport,

4 tennis, 1 salle de tennis et de squash

1 manège d'équitation,

circuits randonnées marche et vélo

1 terrain de camping pour les jeunes

### *Services :*

Médecins, dentiste, pharmacien

Banques, commerces divers

Chambre d'hôtes et restaurants

## Conseil d'administration

**Président : Jean-Claude CHATILLON**  
35 avenue des grands billons - 45450 DONNERY

**Vice-Présidente : Laurence AUDIGUIER**  
32 avenue des étangs - 45450 DONNERY

**Trésorière : Maryse MAMIE**  
8 avenue des grands billons - 45450 DONNERY

**Secrétaire : Marie-Claude DABADIE**  
180 avenue d'Orléans - 45450 DONNERY

**Membres : Laetitia BRANCHOUX**  
1 allée des perdrix - 45450 DONNERY

**Nicole COLAS**  
12 avenue d'Orléans - 45450 DONNERY

**Nathalie COTTERAY**  
7 avenue des étangs - 45450 DONNERY

**Inès JACQUET**  
La Chesnaie - 45450 FAY AUX LOGES

**Michelle JURANVILLE**  
Représentant du Conseil Municipal  
8 clos du Colombier - 45450 DONNERY

**Patrice LEROUX**  
Représentant suppléant du Conseil Municipal  
4 allée des chevreuils - 45450 DONNERY

**Elisabeth MARCHAND**  
25 av Ponson du Terrail - 45450 DONNERY

**Carole MOULIN**  
8 allée des chasseurs - 45450 DONNERY

**René TIFFENEAU ( 06.03.42 )**  
1 route de Saint Denis de l'Hôtel - 45450  
DONNERY

## rencontre des comités des 23 et 24 février 2013

une vingtaine de représentants des 2 comités se sont retrouvés en Saar pour faire plus ample connaissance, un peu de tourisme à Völklingen et Saarlouis, et faire le point sur les réalisations passées et définir les actions futures.



# ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION

du Vendredi 23 novembre 2012

Le 23 novembre 2012 à 20h30 à Donnery, les adhérents de l'association Donnery-Wiesenbach se sont réunis en la grange Aurélie sur convocation du bureau.

Une feuille de présence a été élargée par les adhérents en entrant en séance.

Après avoir constaté que le quorum était atteint, le président ouvre la séance.

Il rappelle de l'ordre du jour :

- Lecture, examen et approbation du rapport moral et du rapport d'activité,
- Lecture, examen et approbation du rapport financier,
- Renouvellement du tiers sortant des administrateurs,
- Perspectives 2013
- Questions diverses.

## Rapport moral et rapport d'activité

Le président donne lecture de son rapport moral et la secrétaire fait le compte rendu des activités de l'association au cours de l'exercice écoulé.

Après avoir répondu à quelques questions le président les propose au vote.

*Ces 2 rapports sont adoptés à l'unanimité*

## Rapport financier

Les comptes annuels de l'exercice clos le 31 octobre 2012 et couvrant la période du 1<sup>er</sup> novembre 2011 au 31 octobre 2012 sont présentés par la trésorière Maryse Mamie.

Ces comptes font ressortir un excédent de gestion de 319 euros. Ils ont été contrôlés par nos 2 censeurs qui les ont certifiés.

*Le rapport financier mis au vote est adopté à l'unanimité.*

Le président propose d'imputer l'excédent de l'exercice sur les réserves antérieures.

*Cette proposition mise au vote est adoptée à l'unanimité.*

## Renouvellement des censeurs

Nos deux censeurs Christiane Peyrani et Daniel Chaufton n'ont pas manifesté de réserves quant à un éventuel renouvellement de leurs fonctions.

*L'assemblée les mandate pour une nouvelle année à l'unanimité.*

## Elections

Nos statuts prévoient un conseil d'administration de 9 à 12 membres, dont un représentant de la municipalité, renouvelable par tiers.

Les membres sortants sont donc Jean-Claude Chatillon, Laurence Audiguier et Denise Trumtel.

Le président communique à l'assemblée la décision de Denise Trumtel de ne pas se représenter, le président en prend acte et remercie Denise Trumtel de son aide au sein du conseil durant ces onze années.

Jean-Claude Chatillon et Laurence Audiguier se représentent, le Président enregistre donc leur candidature.

Le président fait appel à candidature pour les deux postes restants et enregistre celles de Mesdames Laetitia Branchoux et Elizabeth Marchand.

Après discussion et n'ayant constaté aucune opposition à un vote à main levée, le Président soumet au vote les candidatures.

*Les quatre candidatures sont acceptées à l'unanimité.*

Le conseil se réunira prochainement pour constituer son bureau.

## Perspectives 2013

Le président expose les projets d'activités de l'association pour l'année à venir et détaille le budget qui en découle.

Ce budget a été établi en tenant compte de la proposition d'augmenter le montant de la cotisation et de la porter à 16 euros.

*Perspectives, budget et cotisation mis au vote sont adoptés à l'unanimité.*

L'ordre du jour étant épuisé, le président lève la séance

## Rapport d'activité 2011 - 2012

- Nombre de familles adhérentes : 40 contre 51 en 2011
- **Décembre** – La présence du jumelage sur le marché de Noël de Wiesenbach est devenue une tradition, la partie gestion du chalet de dégustation de tartiflette est bien rodée, en plus du Beaujolais nouveau nous avons proposé du vin de Savoie qui a eu un grand succès. 32 personnes ont fait le déplacement dont 8 jeunes qui ont dû faire un peu d'école buissonnière, cela a été l'occasion de découvrir différentes facettes des marchés de Noël allemands.
- **Mars** - Le 22 avril, notre journée dégustation de vins allemands accompagnés de nouveau d'un « Paprika Goulasch », la date fixée un jour d'élection n'a sans doute pas apporté le plus espéré mais la journée a été très appréciée. Cette année notre petite équipe de sélection a prospecté la *région du Palatinat*, au sud de Speyer vers Landau. Cette prospection ne peut se faire que grâce à l'aide de nos amis allemands pour organiser et nous guider dans la visite de quelques caves.
- **Mai** – En l'absence de représentation allemande nous n'avons eu à gérer que notre stand buvette habituel. Pour mémoire notre association assume toujours la gestion financière de la fête.
- **Août** – Nous avons accueillis 15 jeunes de Wiesenbach du 18 au 24 août. Grâce au financement supplémentaire apporté par le Conseil régional nous avons pu leur proposer une semaine des activités nombreuses et variées, culturelles et sportives, qui ont permis à chacun de trouver son plaisir. Nous avons entre autres abordé le sujet du 25<sup>ème</sup> anniversaire et proposé la réalisation de moulages symboliques qui pourraient servir de base à la réalisation d'une œuvre commémorative. Cette semaine a été une réussite par l'excellent comportement des jeunes, bien sûr, mais aussi par l'importante et très active participation des familles d'accueil, un grand merci à tous.
- **Septembre** – Un projet de rencontre des 2 comités a dû être annulé faute de trouver un créneau de temps susceptible de permettre au plus grand nombre de participer.
- **Année 2011-2012** - Les cours d'allemand dispensés dans le cadre des activités du Comité de Jumelage Chécy-Ilvesheim ont été suivis par 4 de nos membres (effectif en baisse : 7 l'année précédente et seulement 2 cette année).

## Projets 2012-2013

**Marché de Noël 2012.** Le 8 décembre. Nous devrions être une douzaine à faire le déplacement en comptant l'équipe qui travaille au chalet dégustation du jumelage.

**Dégustation.** Elle aura lieu le 10 mars.

**Cours.** Les cours à Chécy ont été maintenus cette année avec la même professeure que l'an passé, mais l'effectif (11 personnes dont 2 de Donnery) ne permet toujours d'assurer que 2 cours, un cours débutants et un confirmés.

**Pentecôte.** Il ne semble pas que l'organisation de la fête du pays envisage l'invitation d'un groupe musical de Wiesenbach cette année, à suivre.

**Echange des jeunes.** La période des grandes vacances semblant propice à ces rencontres, la 3<sup>ème</sup> semaine d'août a été évoquée par nos amis de Wiesenbach pour accueillir nos jeunes.

**25<sup>ème</sup> anniversaire.** En partenariat avec la municipalité nous avons décidé de célébrer le 25<sup>ème</sup> anniversaire de la signature de la chartre du jumelage intervenue 1988. La date retenue est le 5 octobre 2013. Nous aurons très certainement à accueillir une forte délégation de Wiesenbachers et nous n'aurons pas assez de toute notre bonne volonté. Il est important, nécessaire et indispensable que tous les lits disponibles dans nos relations puissent être mis à disposition. Notez, bloquez et réservez donc cette période du 3 au 6 octobre 2013. Nous aurons besoin de tous pour que la fête soit réussie.

Nous sommes aussi preneur de tout document d'archives relatif au jumelage que vous pourriez détenir pour réaliser une rétrospective, me contacter.